

# Notificación del Impuesto de los Ciudadanos y de las Prefecturas

## 市民税・県民税の通知書



Este aviso (sobre) se refiere al impuesto de los Ciudadanos y de las Prefecturas. Si se adjunta o 「Recibo para pagar de la ciudad de Oyama, prefectura de Tochigi」 en rojo, realice el pago antes de la fecha de vencimiento.

この通知（封筒）は、市民税・県民税の通知書です。下記の赤色の「栃木県小山市 納付（納入）通知書」が同封されている場合は、納期限までに納めてください。

77 栃木県小山市 納付（納入）済通知書		公 通覧票込料金 加入者負担	栃木県小山市原符兼 振込金受領書 公 通覧票込料金 加入者負担		栃木県小山市領収証書	
加入者名 小山市会計管理者	口座記号 00130-9-967143	合計金額 ①	加入者情報 小山市会計管理者			納付者氏名
収納票番号 09208	納付番号	納付額	口座記号番号 00130-9-967143			宛名コード
税目等	年度 課税分	延滞金	納付番号			税目等
納期限 ②	通知書番号	督促手数料	合計金額			合計金額
領収日付印						
宛名コード		領収日付印		主管所名		領収日付印
納付者氏名						
納付額						
合計金額						
督促手数料 延滞金						

① Monto del pago  
納付額

El pago se puede realizar en tiendas de conveniencia, aplicaciones de pago para smartphones, tarjetas de crédito, ventanillas bancarias y ayuntamiento.

② Plazo de pago  
納期限

コンビニエンスストア、スマホ決済アプリ、クレジットカード、銀行窓口、市役所でお支払いいただけます。

# Notificación del Impuesto de los Ciudadanos y de las Prefecturas

## 市民税・県民税の通知書

**納めるところ**  
金融機関(ゆうちょ銀行・郵便については納期限内に限る)  
詳しくはホームページをご確認ください。

**Pay-easy(ペイジー)**  
対応しているATMやインターネットバンキングで納付することができます。

**地方税お支払サイト**  
eLマークのある、納期限内の納付書が利用できます。地方税お支払サイトや対応のスマホ決済アプリより納付ができます。  
詳しくは二次元バーコードよりご確認ください。

**その他**  
小山市役所・各出張所  
口座振替の申込み  
市役所窓口、市内金融機関窓口、または、小山市ホームページ【Web口座振替受付サービス】より申込みできます。  
<https://www.city.oyama.tochigi.jp/site/size/nouhu/211171.html>

**問合せ先**  
納税課 0285-22-9444

**納めるところ**  
コンビニエンスストア(ただし、納付書にバーコードが印字されているもの及び納期限内に限る)  
MMK設備店 くらしハウス  
スリーエイト 生活彩家  
サイコーマート セブンイレブン  
ダイエー デイリーヤマザキ  
ニューデリーヤマザキストア ハセガワストア  
ハマナスクラブ ファミリーマート ポプラ  
ミニストップ ヤマザキスペシャルパートナーショップ  
ヤマザキデパルストア ローソン  
ローソンストア100  
PayPay LINE Pay (スマホ決済アプリ)  
OPayPay LINE Payでの納付は、領収証書が発行されません。

**クレジットカード納付(インターネットのみ)**  
手帳書については小山市ホームページをご確認ください。  
<https://www.city.oyama.tochigi.jp/site/size/nouhu/1195.html>

**ゆうちょ銀行又は郵便局で納付される際のご注意**

- この用紙は、機械で処理しますので、汚したり、折り曲げたりしないでください。
- この用紙は、ゆうちょ銀行又は郵便局の払込機能付きATMでもご利用いただけます。
- この払込票を、ゆうちょ銀行又は郵便局の券外票にお預けになるときは、引換えに預かり証を必ずお受け取りください。
- 払込みの際、法令等に基づき、運転免許証等、顔写真付きの公的証明書類のご提示をお願いする場合があります。
- ご依頼人様からご提供いただきました払込票に記載されたおとこと、おなまえ等は、加入者様に通知する場合があります。
- この受領証は、払込みの証拠となるものですから大切に保管してください。

この払込取扱票は機械で処理しますので、中央の欄を汚さないよう特にご注意ください。  
また、本票を折ったり曲げたりしないでください。(ゆうちょ銀行) この場所には何も記載しないでください。

### Forma de pago 納付方法

Consulte la siguiente URL para la 「Guía de Impuestos Municipales de Oyama」.

「小山市市税等のしおり」は下記URLをご参照ください。

<https://www.city.oyama.tochigi.jp/site/zeiryuportal/235584.html>

### 【Contacto】【お問合せ先】

#### 【Acerca de los Pagos de Impuestos】

Departamento de Pagos del Impuestos de la  
Municipalidad de Oyama  
Dirección : Tochigi-ken Oyama-shi Chuo-cho 1-1-1  
Teléfono : 0285-22-9444

【納付について】  
小山市役所 納税課  
住所 : 栃木県小山市中央町1-1-1  
電話 : 0285-22-9444

#### 【Acerca de los Impuestos Generados】

Departamento de Impuesto al Ciudadano de la  
Municipalidad de Oyama  
Dirección : Tochigi-ken Oyama-shi Chuo-cho 1-1-1  
Teléfono : 0285-22-9422

【賦課について】  
小山市役所 市民税課  
住所 : 栃木県小山市中央町1-1-1  
電話 : 0285-22-9422